

Instruction Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Manual de Instruções
Εγχειρίδιο Οδηγιών
Instruktionsbok
Instruktionsbok
Ohjekirjanen
Betjeningsvejledning
Руководство по эксплуатации



GE-2800 IS
GE-3200 IS
GE-4300 IS

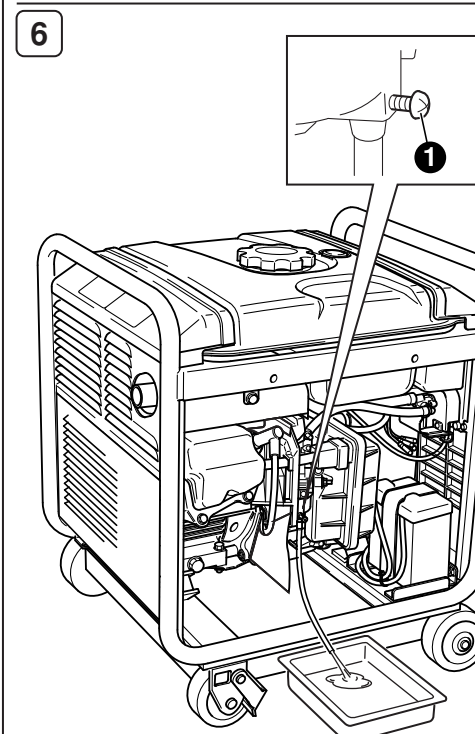
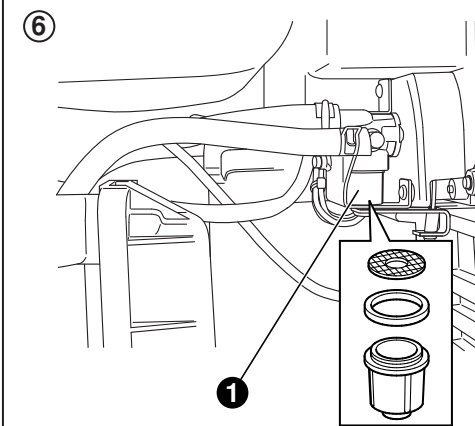
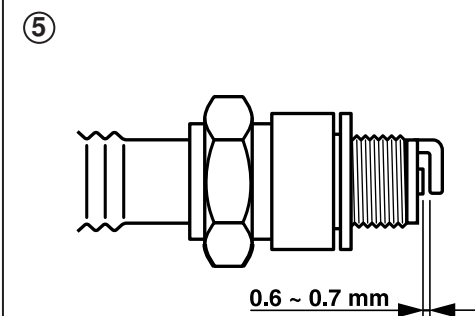
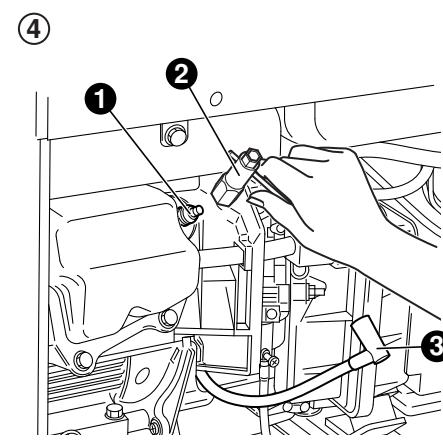
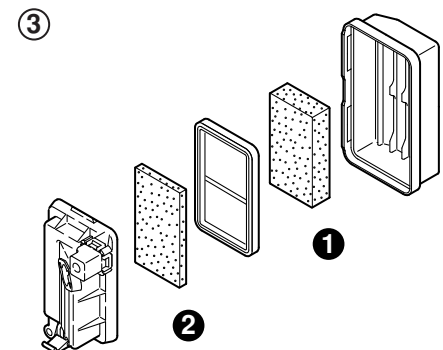
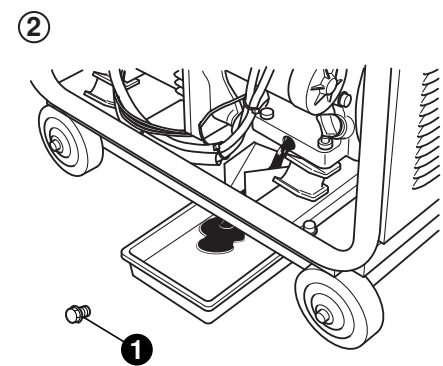
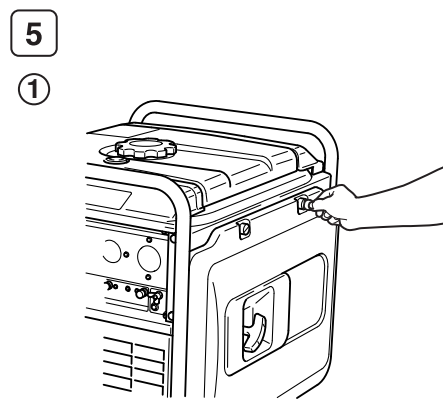
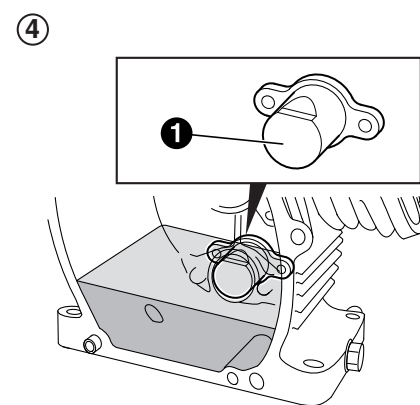
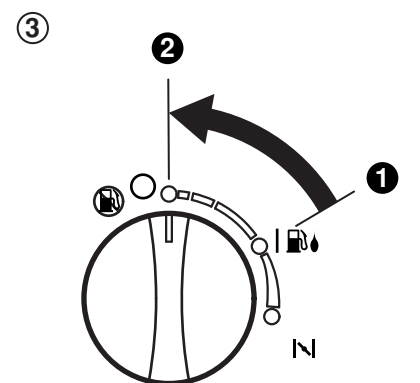
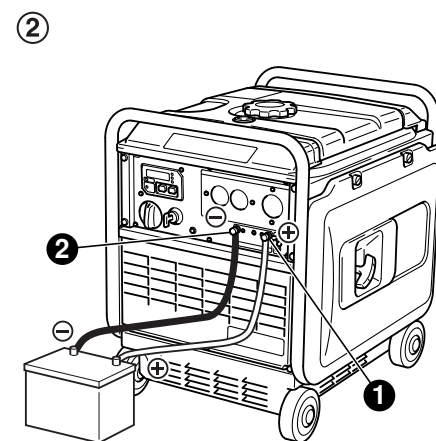
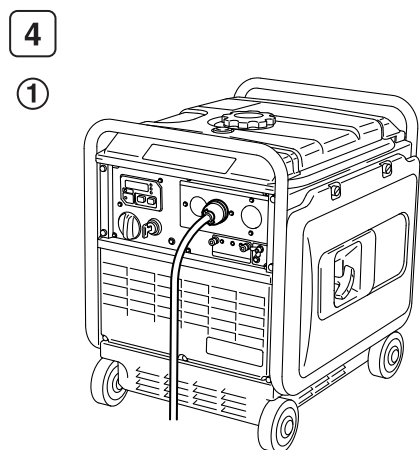
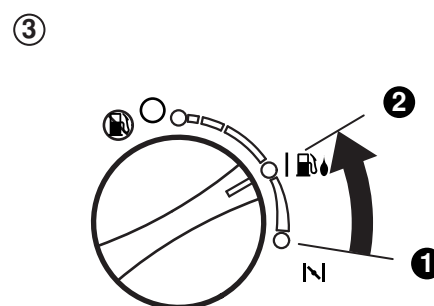
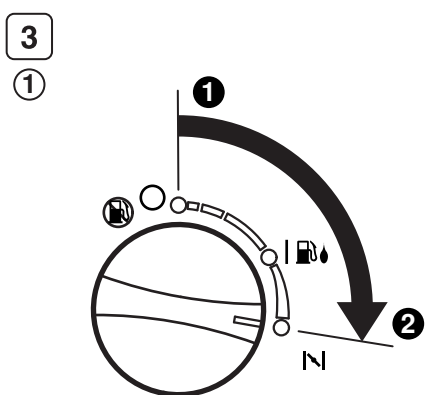
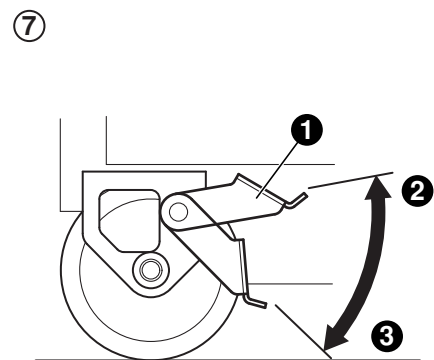
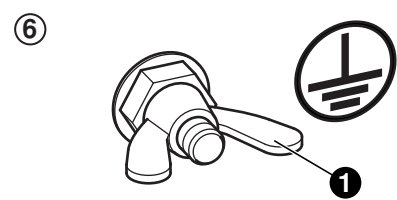
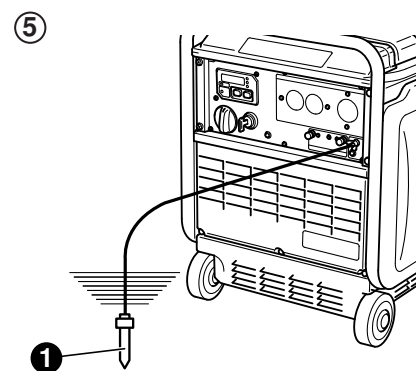
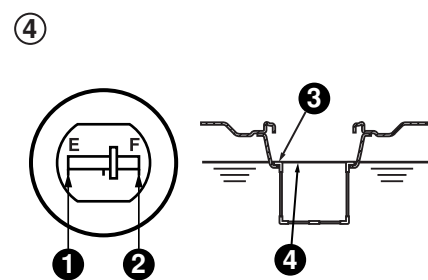
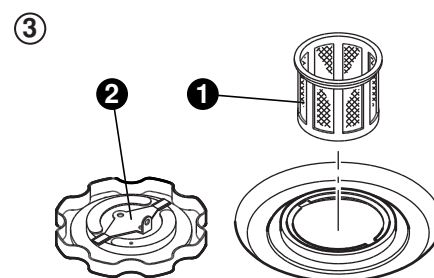
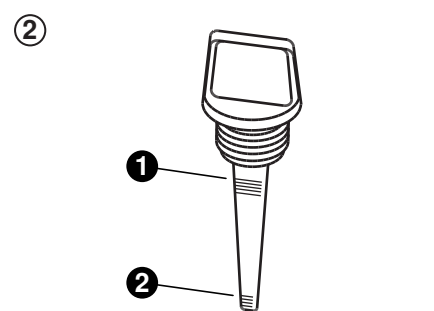
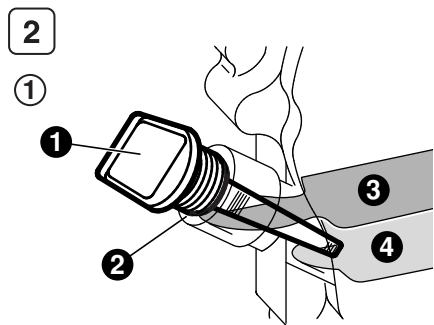
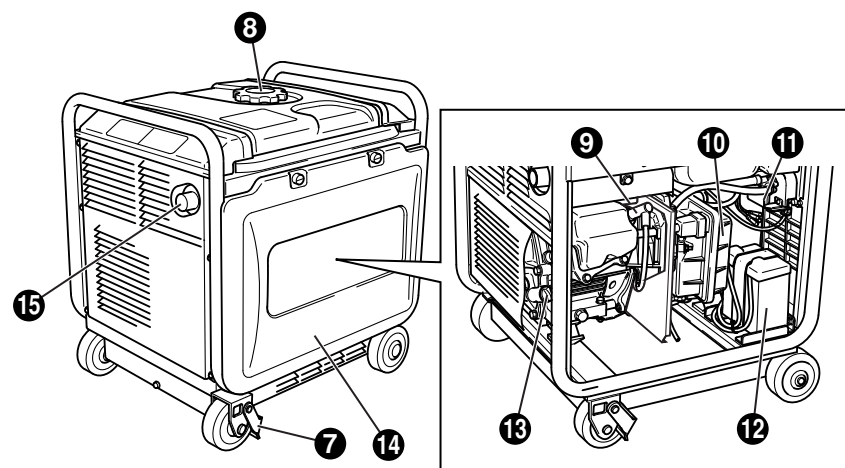
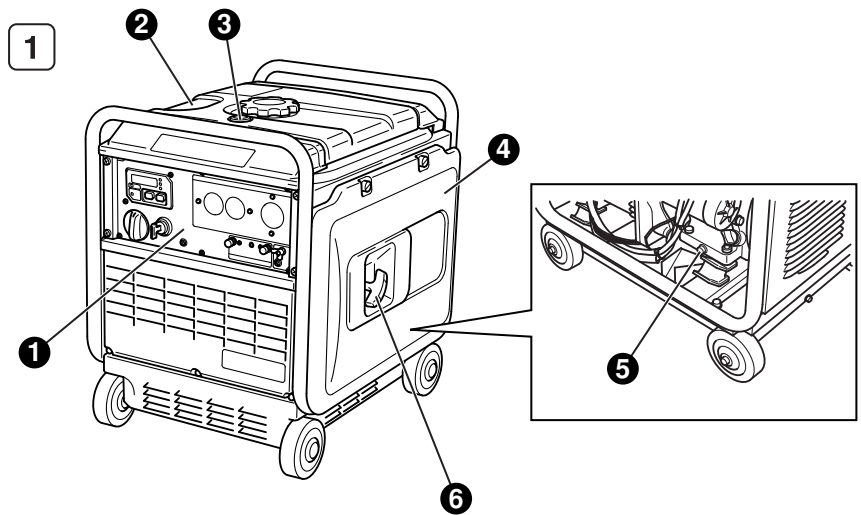
<http://www.dolmar.com>

DOLMAR

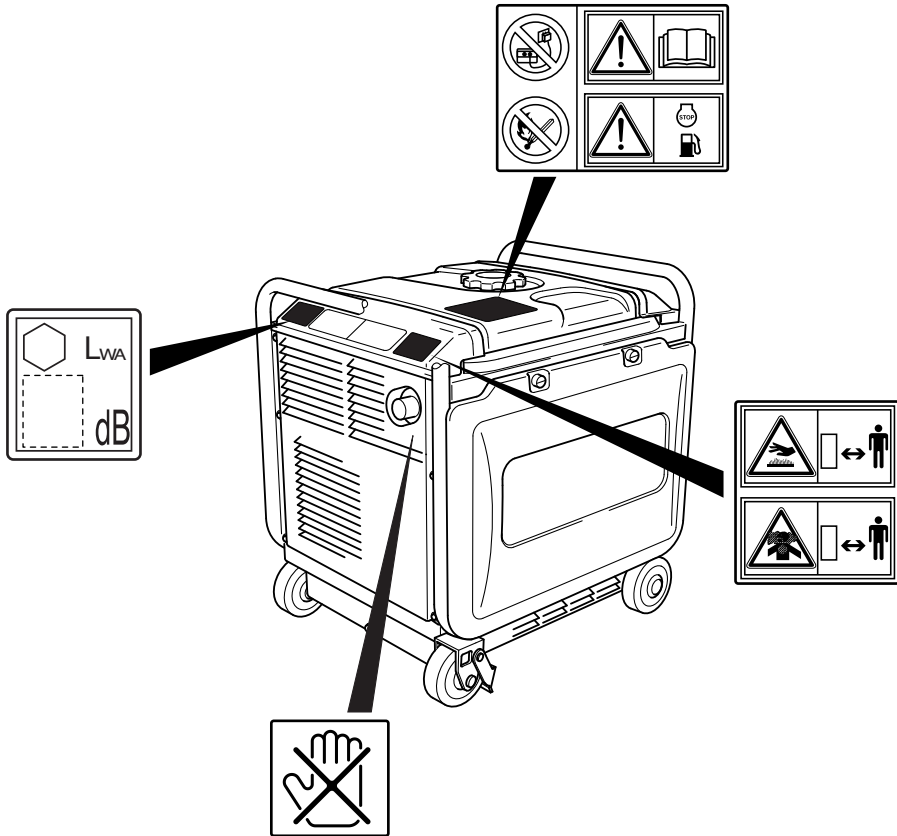


3ZZ9990196





- Ⓜ GB CE symbol label
- Ⓜ FR Étiquette du symbole CE
- Ⓜ DE Etikett für CE-Symbole
- Ⓜ NL Etiket voor CE-symbolen
- Ⓜ ES Etiqueta con el símbolo CE
- Ⓜ IT Etichetta per simbolo CE
- Ⓜ PT Etiqueta com o símbolo CE
- Ⓜ GR Ετικέτα με το σύμβολο CE
- Ⓜ NO CE-symbolmerke
- Ⓜ SE CE-märkeskilt
- Ⓜ FI CE-tunnustarra
- Ⓜ DK CE-mærkeskilt



**EC- DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "EC"
EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
CE—DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE
EC-YHDENMUKAISUUSSELVITYS
EC-KONFORMITETS DEKLARASJON
EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Manufacturer Hersteller Fabricant Fabrikant Costruttore Κατασκευαστής	Fabricante Fabricante Tillverkare Valmistaja Produsent Fabrikant	DOLMAR Jenfelder Strasse 38 D-22045 Hamburg Germany
--	---	--

Name and address of the person who keeps the Technical Documentation Name und Anschrift der Person, die für technische Dokumentation verantwortlich ist Nom et adresse de la personne qui garde la Documentation Technique Naam en adres van de degene bij wie de Technische Documentatie berust Nome e indirizzo della persona che conserva la documentazione tecnica Όνομα και διεύθυνση υπευθύνου για τις Τεχνικές Τεκμηριώσεις Nombre y dirección del encargado de la documentación técnica Nome e endereço do responsável pela conservação da Documentação Técnica Namn och adress gällande den juridiska person som förvarar den tekniska dokumentationen Sen tahon nimi ja osoite, jonka hallussa teknillinen dokumentaatio on Navn og adresse på personen som står for teknisk dokumentasjon Navn og adresse på den person, der opbevarer den tekniske dokumentation	DOLMAR Jenfelder Strasse 38 D-22045 Hamburg Germany Shigehiko KOMINAMI Managing Director Rainer BERGFELD Managing Director
---	---

Description of the equipment Beschreibung des Geräts Description de l'équipement Beschrijving van de apparatuur Descrizione dell'apparecchiatura Περιγραφή μηχανήματος	Descripción del equipo Descrição do equipamento Beskrivning av utrustningen Laitteiston kuvaus Beskrivelse av utstyret Beskrivelse af udstyret
---	---



Product :Power Generator Produkt :Stromgenerator Produit :Générateur d'alimentation Product :Stroomgenerator Prodoto :Generatore di energia elettrica Προϊόν :Ηλεκτροπαραγωγική Γεννήτρια Producto :Grupo electrógeno Produto :Gerador de Força Produkt :Kraftgenerator Tuote :Sähkögeneraattori Produkt :Kraftgenerator Produkt :Strømgenerator	Trade name :Dolmar GE-1700 I Handelsbezeichnung :Dolmar GE-1100 Marque déposée :Dolmar GE-2800 L Handelsnaam :Dolmar GE-3200 L Denominazione commerciale :Dolmar GE-4300 L Εμπορικό Όνομα :Dolmar GE-2800 IS Nombre comercial :Dolmar GE-3200 IS Nome comercial :Dolmar GE-4300 IS Kauppanimi Handelsnavn Handelsbetegnelse	Start serial number :RAS170 -3000001 Erste Seriennummer :RGS170 -4000001 Numéro de série de démarrage :RGC280 -1000001 Eerste serienummer :RGC320 -1000001 Numero di serie iniziale :RGC430 -1000001 Αρχικός αύξων αριθμός :RAS280 -1000001 Número de serie inicial :RAS320 -1000001 Número de série inicial :RAS430 -1000001 Start serienummer Käynnistyksen sarjanumero Startserienummer Startløbenummer:
---	---	--

The undersigned, Shigeharu KOMINAMI and Rainer BERGFELD, representing the manufacture, herewith declares that the product in conformity with the provisions the following EC-directives;
Der Unterzeichnende, Shigeharu KOMINAMI und Rainer BERGFELD, den Hersteller repräsentierend, erklärt hiermit, daß das Produkt mit den Forderungen der folgenden EG-Amtsblattsverfügungen übereinstimmt;
Le soussigné, Shigeharu KOMINAMI et Rainer BERGFELD, représentant le Fabricant, déclare que le produit est en conformité avec les Directives EC suivantes:
Ondergetekende, Shigeharu KOMINAMI en Rainer BERGFELD, in zijn hoedanigheid als vertegenwoordiger van de fabrikant, verklaart hierbij dat het product voldoet aan de eisen zoals geformuleerd in de volgende EU richtlijnen
Il sottoscritto Shigeharu KOMINAMI e Rainer BERGFELD, in rappresentanza del costruttore con il presente documento dichiara che il prodotto è conforme alle norme delle seguenti direttive EC:
Ο υπογράφων, Shigeharu KOMINAMI και Rainer BERGFELD, αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, μετά της παρούσης δηλώνει ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται με τους κανονισμούς των ακόλουθων οδηγιών της Είνας:
EL firmante, Shigeharu KOMINAMI y Rainer BERGFELD, representando al fabricante, declara que el producto conforma las provisiones de las siguientes normativas de la CE:
O abaixo assinado, Shigeharu KOMINAMI e Rainer BERGFELD, representando o fabricante, declara por meio desta que o produto está em conformidade com as disposições das seguintes directivas da CE:
Undertecknad, Shigeharu KOMINAMI och Rainer BERGFELD, representerande tillverkaren, försäkras härmed att produkten är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
Allekirjoittanut, Shigeharu KOMINAMI ja Rainer BERGFELD, joka edustaa tuotetta, täten ilmoittaa, että tuote on yhdenmukainen seuraavien EC-direktiivien sopimusehtojen kanssa;
Undertegnede og representant for produsenten, Shigeharu KOMINAMI og Rainer BERGFELD, erklærer herved at produktet er i samsvar med bestemmelsene i følgende EC-direktiver;
Undertegnede, Shigeharu KOMINAMI og Rainer BERGFELD, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med de bestemmelse, der findes i følgende EU-direktiver:

References Zur Bezugnahme Références Αναφορές	Referenties Riferimenti Αναφορές	Referencias Referências Referenser	Viitteet Referanser Referencer
89/336/EEC,93/68/EEC			
98/37/EC			
73/23/EEC			
2000/14/EC	Notified body Benachrichtigte Stelle Organisme avisé In kennis gestelde autoriteit	Ente notificato Κοινοποιημένος φορέας Persona notificada Corpo notificado	Anmäلت organ Ilmoitettu runko Kunngjøringsorgan Anmeldt til flg. instans
			SNC-H 11, Route de Sanweiler 5230 Sandweiler Luxembourg
Measured Sound Power Level Gemessener Schalldruckpegel Niveau de puissance acoustique mesurée Gemeten geluidsdrukkniveau Livello di rumore misurato Μετρηθέν Επίπεδο Ισχύος Ηχητικών Εκπομπών		Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido Uppmätt bullernivå Mitattu äänivoimataso Målt lydeffektnivå Μάτ lydeffektniveau	GE-1700 I 88.6 dB GE-1100 83.9 dB GE-2800 L 91.3 dB GE-3200 L 92.0 dB GE-4300 L 95.4 dB GE-2800 IS 90.0 dB GE-3200 IS 90.7 dB GE-4300 IS 92.0 dB
Guaranteed Sound Power level: Garantierter Schalldruckpegel: Niveau de puissance acoustique garantie: Opgegeven geluidsdrukkniveau: Livello di rumore garantito: Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ηχητικών Εκπομπών:		Nivel de potencia sonora garantizado: Nível de potência sonora garantido: Garanterad bullernivå: Taattu äänivoimataso: Garanteret lydeffektnivå: Garanteret lydeffektniveau:	GE-1700 I 90 dB GE-1100 85 dB GE-2800 L 92 dB GE-3200 L 92 dB GE-4300 L 96 dB GE-2800 IS 90 dB GE-3200 IS 91 dB GE-4300 IS 93 dB
Conformity Assessment Procedure Bewertungsverfahren zur Feststellung der Übereinstimmung Procédé d'évaluation de conformité Toetsprocedure conformiteit Procedura di valutazione di conformità Διαδικασία εκτίμησης ανταπόκρισης		Procedimiento de evaluación de conformidad Procedimento de avaliação da conformidade Procedur för bedömning av överensstämmelse Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä Prosedyre for konformitetsvurdering Procedure anvendt ved bedømmelse af konformitet	Annex VIII procedure

Reference to harmonized standards: Verweis auf harmonisierte Normen: Référence pour harmoniser les normes: Referentie aan geharmoniseerde standaarden: Riferimento alle normative armonizzate: Αναφορά στα εναρμονισμένα πρότυπα:	Referencia a normas relacionadas: Referência para harmonizar standards: Hänvisning till harmoniserade standarder: Lähdeviittaukset standardien saamiseksi sopusointuun: Referanse til samstemmende standarder: Reference til harmoniseringsstandarder:	EN 292-1 EN 292-2 EN 60204-1 EN 61000-4-3 EN 61000-4-4 EN 61000-4-6	EN 61000-6-2 EN 61000-4-2 EN 61000-4-3 EN 61000-4-4 EN 61000-4-6
--	---	--	--

Other national standards or specifications used: Andere angewandte nationale Normen oder Spezifikationen: Autres normes nationales ou spécifications utilisées: Overige gebruikte nationale standaarden of specificaties: Altre normative nazionali o specifiche impiegate: Άλλα κρατικά πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν: Otras normas nacionales o especificaciones utilizadas: Övriga använda nationella standarder eller tekniska specifikationer: Muut käytetyt kansalliset standardit tai tekniset tiedot: Andre anvendte standarder eller spesifikasjoner: Andre anvendte nationale standarder eller specifikationer:	ISO 3744 ISO 8528 CISPR 12
---	----------------------------------

Signature :  Signature : 

Shigehiko KOMINAMI	Rainer BERGFELD	
Done at: Hamburg, Germany	Date: October. 18. 2005	Director
Ort: Hamburg, Germany	Datum: 18. Oktober 2005	Direktor
Fait à Hamburg, Germany	Date: 18 octobre 2005	Directeur
Plaats: Hamburg, Germany	Datum: 18 oktober 2005	Director
Firma: Hamburg, Germany	Preparato a: 18 ottobre 2005	Amministratore
Δημιουργήθηκε Hamburg, Germany	Ημερομηνία: 18 Οκτώβριος 2005	Διευθυντής
Hecho en: Hamburg, Germany	Fecha: 18 octubre, 2005	Director
Preparado em: Hamburg, Germany	Data: 18 de Outubro de 2005	Director
Ort: Hamburg, Germany	Datum: 18 oktober 2005	Direktör
Allekirjoituspaikka: Hamburg, Germany	Päivämäärä: 18. lokakuu. 2005	Johtaja
Utført den: Hamburg, Germany	Dato: 18. oktober, 2005	Direktør
Udført: Hamburg, Germany	Dato: 18. oktober 2005	Direktør

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines **DOLMAR - Stromerzeugers**.

Dieses Handbuch beschreibt Betrieb und Wartung des **DOLMAR - Stromerzeugers**.

Dieser **DOLMAR - Stromerzeuger** kann für allgemeine elektrische Geräte, Lampen, Werkzeuge usw. als Wechselstromquelle verwendet werden. Im Hinblick auf Gleichstromanwendung können die Klemmen nur zum Laden eines 12-Volt-Akkus verwendet werden.

Verwenden Sie den Stromerzeuger nie für andere Zwecke.

Bitte nehmen Sie sich Zeit, um sich mit der richtigen Bedienung und Wartung vertraut zu machen, um dieses Produkt mit optimaler Sicherheit und Wirkung verwenden zu können.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum Nachschlagen auf.

Aufgrund unserer ständigen Bemühungen zur Produktverbesserung behalten wir uns Änderungen an bestimmten Maßnahmen und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vor.

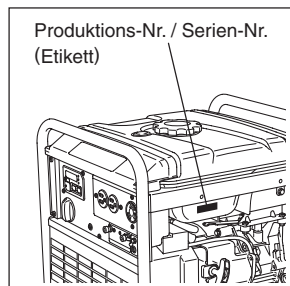
Beim Bestellen von Ersatzteilen geben Sie uns immer **MODELL, PRODUKTIONSNUMMER (PROD. Nr.)** und **SERIENNUMMER (SER. Nr.)** des Produkts an.

Bitte füllen Sie die folgenden Felder aus, nachdem Sie die Produktionsnummer an Ihrem Produkt geprüft haben.
(Die Lage des Typenschilds ist je nach Modell unterschiedlich.)

DE

PROD NO.									

SER NO.									



INHALT

1. SICHERHEITSMABNAHMEN	2
2. BAUELEMENTE	5
3. KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME	5
4. BEDIENUNG	7
5. LEISTUNGSINFORMATION	10
6. WARTUNGSPLAN	12
7. ART DER WARTUNG	13
8. REGELMÄßIGER BETRIEB UND INSPEKTION	15
9. TRANSPORT	15
10. VORBEREITUNG FÜR DIE LAGERUNG	16
11. FEHLERSUCHE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG	16
12. TECHNISCHE DATEN	17
13. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN	18

HINWEIS

Siehe Abbildungen auf der Rückseite des vorderen Deckblatts oder dem hinteren Deckblatt für Abb. ① bis ⑥ wie im Satz angegeben.

1. SICHERHEITSMABNAHMEN

Unbedingt alle Sicherheitsmaßnahmen sorgfältig studieren.

Bitte wenden Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit auf die Mitteilungen, die mit den folgenden Worten beginnen:

⚠️ WARNUNG **“WARNUNG” Hinweis, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen schwere Verletzungen (eventuell mit Todesfolge) oder Schäden am Gerät auftreten können.**

⚠️ VORSICHT **“VORSICHT” Hinweis, dass es bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu Verletzungen und Sachschäden kommen kann.**

⚠️ WARNUNG

Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in der Nähe von Benzin und leicht entflammaren Werkstoffen oder Gasen. Den Kraftstofftank nicht bei laufendem Motor füllen!

Rauchen und offenes Feuer in der Nähe des Kraftstofftanks sind nicht gestattet, da Explosions- oder Feuergefahr besteht. Achten Sie darauf, dass beim Nachfüllen der Kraftstofftank nicht überfüllt wird. Verschütteten Kraftstoff sofort entfernen und trocknen lassen, bevor Sie den Motor starten.



⚠️ WARNUNG

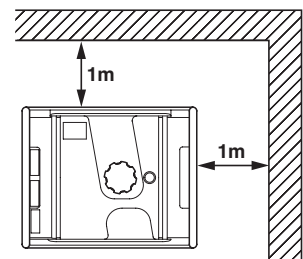
Lagern Sie keine feuergefährlichen Materialien in der Nähe des Stromerzeugers.

Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Stromerzeugers weder Kraftstoff, Streichhölzer, Schießpulver, getränkte Tücher, Stroh, Abfall noch sonstige leicht entflammare Stoffe befinden.

⚠️ WARNUNG

Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in einem Raum, einer Höhle, einem Tunnel oder anderer Umgebung, die nicht ausreichend belüftet ist. Lassen Sie den Stromerzeuger immer in einer gut belüfteten Umgebung arbeiten, da der Motor heißlaufen kann und die freiwerdenden giftigen Kohlenmonoxydgase lebensgefährlich sind. Lassen Sie den Stromerzeuger immer wenigstens 1 m entfernt von einem Bauwerk oder einem Gebäude arbeiten.

Wenn der Stromerzeuger innerhalb von Räumen eingesetzt wird, darf dies nur in einem gut belüfteten Raum geschehen und es muss mit äußerster Vorsicht vorgegangen werden.



⚠️ WARNUNG

Bauen Sie den Stromerzeuger nicht ein und stellen Sie ihn nicht in einem Gehäuse auf. Der Stromerzeuger hat ein internes Luftkühlsystem und kann heißlaufen, wenn er abgedeckt ist.

Wenn Sie den Stromerzeuger bei Nichtgebrauch gegen Witterung abdecken, müssen Sie die Abdeckung entfernen, bevor Sie den Stromerzeuger einschalten.

⚠️ WARNUNG

Stellen Sie den Stromerzeuger auf einem ebenen Untergrund auf. Die Anfertigung einer speziellen Fundamentplatte ist nicht nötig. Auf einem unebenen Untergrund wird der Stromerzeuger jedoch vibrieren, Sie müssen also einen Untergrund wählen, der keine Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche aufweist.

Wenn der Stromerzeuger schräg steht oder verschoben wird, während er in Betrieb ist, kann Kraftstoff auslaufen und/oder der Stromerzeuger kann umfallen.

Wenn Sie den Stromerzeuger auf einem steilen Gefälle oder Abhang aufstellen, kann die Ölschmierung aussetzen. Dadurch können Kolbensschäden entstehen, auch wenn das Öl über dem höchsten Niveau liegt.

⚠️ WARNUNG

Achten Sie auf die Verkabelung oder die Verlängerungskabel vom Stromerzeuger zum angeschlossenen Verbraucher. Wenn ein Kabel unter dem Stromerzeuger liegt oder in Kontakt mit einem vibrierenden Teil kommt, kann das Kabel brechen und Feuer verursachen. Der Stromerzeuger kann beschädigt werden. Explosionsgefahr!

Beschädigte oder abgenutzte Kabel sind sofort auszutauschen.



⚠️ WARNUNG

Schalten Sie den Stromerzeuger nicht ein, wenn es regnet, in nasser oder feuchter Umgebung oder mit nassen Händen. Der Benutzer kann einen schweren elektrischen Schlag erleiden, wenn der Stromerzeuger feucht ist.

⚠️ WARNUNG

Betreiben Sie niemals den Stromerzeuger in nassem oder feuchtem Zustand!
Niemand Wasser über den Stromerzeuger gießen oder ihn mit Wasser abwaschen!

⚠️ WARNUNG

Achten Sie bei jeder Inbetriebnahme darauf, dass alle erforderlichen Verfahren für das Erden elektrischer Geräte befolgt wurden. Das Unterlassen kann schwerwiegende Körperverletzung oder den Tod zur Folge haben.

⚠️ WARNUNG

Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an das öffentliche Stromnetz an. Der Stromerzeuger wird hierdurch kurzgeschlossen und kann beschädigt werden und es können elektrische Schläge auftreten.



⚠️ WARNUNG

Nur für Stromerzeuger mit Elektrostarter:
Rauchen Sie nicht, wenn Sie an der Batterie arbeiten. Die Batterie kann brennbares Wasserstoffgas abgeben und, wenn sie elektrischen Funken oder offenem Feuer ausgesetzt wird, explodieren. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.



⚠️ WARNUNG

Der Motor ist während des Gebrauchs und auch nach dem Ausschalten sehr heiß. Entfernen Sie brennbares Material aus der Nähe des Stromerzeugers. Berühren Sie niemals Teile des heißen Motors, vor allem nicht den Auspufftopf. Schwere Brandwunden können die Folge sein.



⚠️ WARNUNG

Halten Sie Kinder, Tiere und andere Personen in sicherer Entfernung des Einsatzbereichs.

⚠️ WARNUNG

Es ist von größter Wichtigkeit, dass Sie über den sicheren und korrekten Gebrauch von Elektrowerkzeugen und anderen elektrischen Geräten, die Sie benutzen möchten, gut informiert sind. Alle Benutzer müssen die Betriebsanleitung der Werkzeuge oder Geräte gelesen und inhaltlich verstanden haben und entsprechend befolgen. Die Anwendungsmöglichkeiten ebenso wie die Belastungsgrenzen der Werkzeuge und Geräte müssen bekannt sein. Befolgen Sie alle Anweisungen, die auf den Warnhinweisen gegeben werden. Bewahren Sie die Betriebsanleitungen an einem sicheren Platz auf, so dass sie jederzeit eingesehen werden können.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich ZUGELASSENE Verlängerungskabel.
Wenn ein Werkzeug oder ein Gerät im Freien benutzt werden soll, dürfen nur die Verlängerungskabel benutzt werden, auf denen "Für den Gebrauch im Freien geeignet" angegeben ist.
Verlängerungskabel, die nicht in Gebrauch sind, sind in einer trockenen, belüfteten Umgebung zu lagern.

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie immer den Wechselstrom-Unterbrecherschalter des Generators aus und trennen Sie Werkzeuge oder betriebene Geräte bei Nichtverwendung ab, ebenso wie vor der Wartung, der Einstellung oder dem Anbringen von Zubehörteilen und Ansätzen.

⚠️ VORSICHT






















Stellen Sie sicher, dass der Motor gestoppt ist, bevor jegliche Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten ausgeführt werden.
Stellen Sie sicher, dass Wartung und Reparatur des Stromerzeugers nur von richtig ausgebildetem Personal ausgeführt werden.

Symbole und ihre Bedeutungen

Entsprechend den europäischen Anforderungen (EU-Richtlinien) werden die folgenden in der Tabelle gezeigten Symbole für die Erzeugnisse sowie in dieser Betriebsanleitung verwendet.

	Lesen Sie bitte das Anwender-Handbuch.		Feuer, offene Flamme fernhalten; Rauchen verboten.
	Heiße Oberfläche nicht berühren.		Vorsicht, Stromschlag-Gefahr.
	Auspuffgase sind giftig. Nicht in einem unbelüfteten Bereich betreiben.		Stromerzeuger nicht an öffentliche Stromversorgung anschließen.
	Vor Auftanken Motor anhalten.		HEIß, berühren Sie nicht den heißen Bereich.

DE

	Ein (Strom und Motor)		IN-Position eines Druckknopfschalters (eingeschaltet)		Motorstart (Elektrostarter)
	Aus (Strom und Motor)		Schutzerde (Erde)		Motorstopp
	Wechselstrom		Sicherung		Benzin
	Gleichstrom		Motoröl		Schnell
	Plus; Positivpol		Öl hinzufügen		Langsam
	Minus; Negativpol		Batterie-Ladezustand		Kraftstoff Start/Laufen
	OUT-Position eines Druckknopfschalters (ausgeschaltet)		Choke; Kaltstarthilfe Luftfilter		Kraftstoff Stopp/Stopp

P_r	Nennleistung (kW)	COP	Kontinuierliche Leistung	$\cos\phi_r$	Nennleistungsfaktor
f_r	Nennfrequenz (Hz)	U_r	Nennspannung (V)	I_r	Nennstrom (A)
H_{max}	Maximale Meereshöhe für den Gerätebetrieb (m)	T_{max}	Maximale Umgebungs- temperatur (°C)	m	Masse (kg)

2. BAUELEMENTE (Siehe Abb. 1)

HINWEIS

Siehe Abbildungen auf der Rückseite des vorderen Deckblatts oder dem hinteren Deckblatt für Abb. 1 bis 15 wie im Satz angegeben.

- 1 BEDIENFELD
- 2 KRAFTSTOFFTANK
- 3 KRAFTSTOFFMESSER
- 4 SEITENPLATTE (R)
- 5 ÖLABLASSSCHRAUBE
- 6 SEILZUGSTARTER (GRIFF)
- 7 ANSCHLAG
- 8 TANKDECKEL
- 9 ZÜNDKERZENSTECKER
- 10 LUFTFILTER
- 11 KRAFTSTOFFSIEB
- 12 BATTERIE [Elektrostartermodelle]
- 13 ÖLMESSTAB (ÖLEINFÜLLSTUTZEN)
- 14 SEITENPLATTE (L)
- 15 AUSPUFF

3. KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME

(Siehe Abb. 2)

1. KONTROLLE DES MOTORÖLS (Siehe Abb. 2-1,2)

Bevor Sie den Ölstand kontrollieren oder auffüllen, muss der Stromerzeuger auf einem stabilen und flachen Untergrund stehen und der Motor ausgeschaltet sein.

- Entfernen Sie den Ölverschlussdeckel und kontrollieren Sie den Ölstand des Motors. (Siehe Abb. 2-1)
 - 1 ÖLMESSTAB
 - 2 ÖLEINFÜLLSTUTZEN
 - 3 OBERE ÖLSTANDMARKE
 - 4 UNTERE ÖLSTANDMARKE
- Wenn der Ölstand unter dem niedrigsten Stand ist, muss ein geeignetes Öl (siehe Tabelle) bis an die obere Markierung nachgefüllt werden. Drehen Sie beim Kontrollieren des Ölstands nicht am Ölverschlussdeckel. (Siehe Abb. 2-2)
 - 1 OBERE ÖLSTANDMARKE
 - 2 UNTERE ÖLSTANDMARKE
- Nehmen Sie einen Ölwechsel vor, wenn das Öl verschmutzt ist. (Siehe ART DER WARTUNG.)

Ölinhalt (Obere Ölstandmarke):	(L)
--------------------------------	-----

GE-2800 IS	0,6
GE-3200 IS	0,6
GE-4300 IS	1,0

Empfohlenes Motoröl:

Verwenden Sie 4-Takt-Automobilöl der Klasse SE (API-Klassifizierung) oder Öl einer höheren Klasse (SG, SH oder SJ wird empfohlen). SAE 10W-30 oder 10W-40 wird für normalen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen. Wenn Einbereichsöl verwendet wird, muss die richtige Viskosität für die durchschnittliche Umgebungstemperatur in Ihrem Gebiet gewählt werden.

Einbereichsöl	5W	10W	20W	#20	#30	#40	
Mehrbereichsöl	10W-30		10W-40				
Umgebungs- temperatur	-20	-10	0	10	20	30	40°C
	-4	14	32	50	68	86	104°F

DE

2. KONTROLLE DES MOTORKRAFTSTOFFS (Siehe Abb. 2-3,4)

⚠ WARNUNG

Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, wenn Sie rauchen oder sich in der Nähe von offenem Feuer befinden.


- Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand auf der Tankanzeige. (Siehe Abb. 2-4)
 - 1 LEER (E)
 - 2 VOLL (F)
 - 3 "LEVEL"-MARKIERUNG (STAND)
 - 4 KRAFTSTOFFSTANDLINIE
- Wenn der Tank leer ist, füllen Sie ihn mit bleifreiem Benzin nach.
- Unbedingt das Kraftstoffsieb am Einfüllstutzen verwenden. (Siehe Abb. 2-3)
 - 1 KRAFTSTOFFSIEB
 - 2 TANKDECKEL

Kraftstofftankkapazität:	(L)
--------------------------	-----

GE-2800 IS	10,8
GE-3200 IS	10,8
GE-4300 IS	12,8

⚠ WARNUNG

Lesen Sie zur Brandverhütung alle Warnungen.

- **Füllen Sie den Tank nicht bei laufendem oder heißem Motor.**
- **Vor dem Einfüllen von Kraftstoff drehen Sie den Motorschalter auf Stellung "  " (Kraftstoff Stopp/Stop).**
- **Achten Sie darauf, dass kein Staub, Schmutz, Wasser oder andere Fremdstoffe in den Kraftstoff gelangen.**
- **Wischen Sie verschütteten Kraftstoff gut weg, bevor Sie den Motor starten.**
- **Halten Sie offenes Feuer fern.**

DE

3. KONTROLLE VOR INBETRIEBNAHME

Bevor Sie den Motor starten, nehmen Sie die folgenden Kontrollen vor:

- Sind Leckagen an der Kraftstoffleitung usw.
- Sind alle Schrauben und Muttern fest angezogen.
- Gibt es Schäden oder Brüche an einzelnen Bauteilen.
- Hat der Stromerzeuger keine Berührung mit elektrischen Leitungen.

4. KONTROLLE DER UMGEBUNG DES STROMERZEUGERS

⚠ WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden lesen Sie alle Warnungen.

- **Entfernen Sie leicht entflammbares oder anderes gefährliches Material aus dem Umfeld des Stromerzeugers.**
- **Stellen Sie den Stromerzeuger mindestens 1 Meter entfernt von Gebäuden oder anderen Bauwerken auf.**
- **Betreiben Sie den Stromerzeuger nur in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung.**
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Fremdkörper in das Auspuffrohr gelangen.**
- **Bringen Sie kein offenes Feuer in die Nähe des Stromerzeugers. Nicht rauchen!**
- **Stellen Sie den Stromerzeuger auf einem flachen, stabilen Untergrund auf.**
- **Blockieren Sie keine Luftkanäle des Stromerzeugers mit Papier oder anderem Material.**

5. ERDUNG DES STROMERZEUGERS

- Für das Erden des Stromerzeugers muss die Erdanschlussklemme des Stromerzeugers mit der Staberdung verbunden werden, die in die Erde gesteckt wird, oder mit einem Leiter, der bereits geerdet ist. (Siehe Abb. [2](#)-[5](#))

① ERDUNGSSTAB

- Wenn solch eine Erdungsleitung oder Erdungselektrode nicht zur Verfügung steht, erden Sie den Erdungszapfen des Stromerzeugers an der Masseklemme des verwendeten elektrischen Werkzeugs oder Geräts. (Siehe Abb. [2](#)-[6](#))

① MASSEKLEMME

6. HINWEISE ZUR INSTALLATION

- Stellen Sie den Stromerzeuger immer auf einer ebenen Oberfläche auf, sperren Sie das Rad mit dem Anschlag und/oder blockieren Sie die Räder mit Keilen. (Siehe Abb. [2](#)-[7](#))

① ANSCHLAG

② LÖSEN

③ SPERREN

4. BEDIENUNG (Siehe Abb. 3, 4)

1. STARTEN DES STROMERZEUGERS

⚠ VORSICHT

Bevor Sie den Stromerzeuger in Betrieb setzen, kontrollieren Sie immer den Ölstand, wie auf Seite 5 beschrieben.

- (a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgetrennt ist.
- (b) Stellen Sie den Motorschalter auf Stellung "I" (CHOKE) (Bei warmem Motor oder hoher Umgebungstemperatur starten Sie den Motor mit dem Schalter in Stellung "LAUFEN"). (Siehe Abb. 3-1)

1 "STOPP"

2 "CHOKE"

⚠ VORSICHT

■ Schließen Sie keine defekten Geräte einschließlich defekter Kabel oder Stecker an.

■ Stellen Sie sicher, dass beim Starten keine Geräte angeschlossen sind.

Starten des Stromerzeugers mit einem angeschlossenen Stromabnehmer kann Schäden am Stromerzeuger und/oder am betreffenden Gerät und Unfälle mit Verletzungen verursachen.

(c) [Seilzugstartermodelle]

Ziehen Sie den Handgriff langsam bis über den Kompressionspunkt hinweg (Widerstand wird spürbar), lassen Sie ihn in Ausgangsstellung zurückkehren und ziehen Sie zügig durch. (Siehe Abb. 3-2)

1 SEILZUGSTARTERGRIF

2 ZIEHEN SIE KRÄFTIG

- (d) Nach dem Anspringen lassen Sie den Startergriff in die Ausgangsstellung zurückkehren, während Sie ihn weiter in der Hand halten.

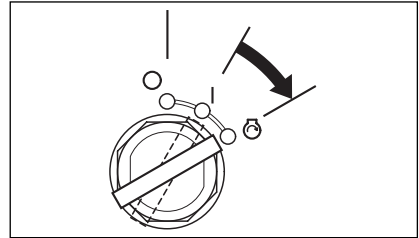
HINWEIS

Wenn der Motor auch nach mehreren Startversuchen nicht anspringt, wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren mit dem Motorschalter in Stellung "LAUFEN".

(e) [Elektrostartermodelle]

Den Schlüssel in das Zündschloss stecken und zum Anlassen im Uhrzeigersinn auf "I" (EIN) drehen.

Danach den Schlüssel weiter bis auf "START" drehen. Der Motor wird mit dem Anlasser gestartet.



⚠ VORSICHT

- Den Anlasser nicht länger als 5 sec aktivieren. Wenn der Motor nicht anspringt, den Zündschlüssel auf "I" (EIN) zurückdrehen, 10 sec warten und danach erneut einen Startversuch unternehmen.
- Den Zündschlüssel bei laufendem Motor nicht auf "START" drehen, da dadurch ein Schaden am Anlasser entstehen kann.
- Wenn der Motor mit dem Seilzugstarter angelassen werden soll, muss der Zündschlüssel auf "I" (EIN) eingestellt und dann der Seilzuggriff herausgezogen werden.

- (f) Nach 20 bis 30 Sekunden warmlaufen stellen Sie den Motorschalter in Stellung "LAUFEN". (Siehe Abb. 3-3)

1 "CHOKE"

2 "LAUFEN"

- (g) Durch Umschalten des LE-Displays im Multi-Monitor auf "Spannung"-Anzeige stellen Sie sicher, dass die erzeugte Spannung den normalen Pegel hat (ca. 230 V).

HINWEIS

Wenn kein Betriebszustand erreicht wird, wenden Sie sich an den nächsten DOLMAR-Fachhändler.

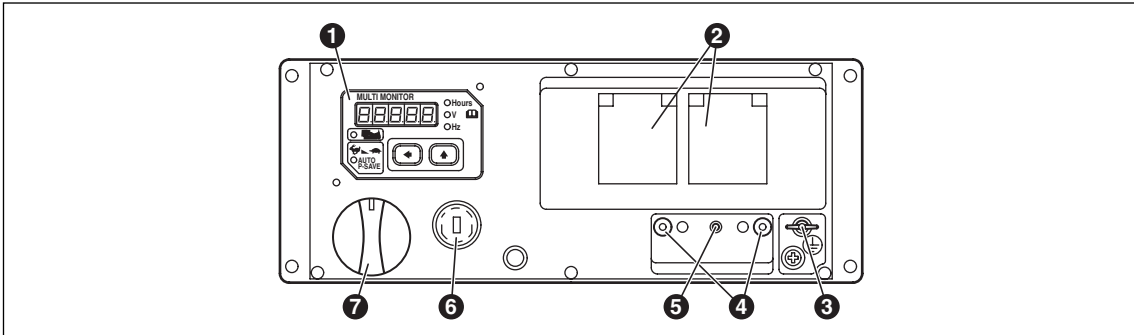
DE

2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

⚠ WARNUNG

- Sicherstellen, dass der Verbraucher ausgeschaltet ist, bevor er an den Stromerzeuger angeschlossen wird.
- Während des Betriebs darf der Stromerzeuger nicht bewegt werden.
- Den Stromerzeuger unbedingt erden, wenn der angeschlossene Verbraucher geerdet ist. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu einem Stromschlag führen.

(1) BEDIENFELD



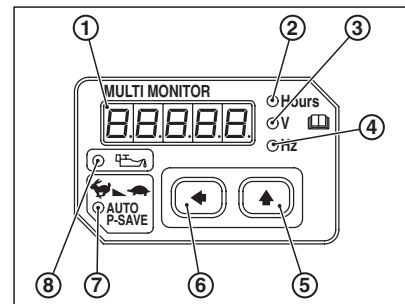
- | | | |
|-------------------------|---|-----------------|
| ① MULTI-MONITOR | ④ GLEICHSTROMBUCHSEN | ⑦ MOTORSCHALTER |
| ② WECHSELSTROMSTECKDOSE | ⑤ GLEICHSTROM-UNTERBRECHERSCHALTER | |
| ③ MASSEKLEMME | ⑥ SCHLÜSSELSCHALTER [Elektrostartermodelle] | |

MULTI-MONITOR

① LE-Display

Betriebsstunden, Spannung und Frequenz werden der Reihe nach durch Drücken des LE-Display-Umschalters angezeigt. Außerdem erscheint "O_Lod" (Überlast), wenn der Generator im Überlast-Zustand ist oder wenn Geräte defekt sind.

Stoppen Sie in diesem Fall den Motor sofort und prüfen Sie das angeschlossene Gerät und/oder den Stromerzeuger auf Überlast. Nach Prüfung und Problembeseitigung starten Sie den Motor neu, und die Anzeige wird normal fortgesetzt.



② Betriebsstundenleuchte

Die Leuchte (rot) schaltet ein, wenn auf Betriebsstundenanzeige im LE-Display umgeschaltet wird.

③ Spannungswarnleuchte

Die Leuchte (rot) schaltet ein, wenn auf Spannungsanzeige im LE-Display umgeschaltet wird.

④ Frequenzwarnleuchte

Die Leuchte (rot) schaltet ein, wenn auf Frequenzanzeige im LE-Display umgeschaltet wird.

⑤ LE-Display-Umschalter

Bei Drücken dieses Schalters wird die Anzeige im LE-Display der Reihe nach umgeschaltet; Betriebsstunden → Spannung → Frequenz → Betriebsstunden.

Beim Starten des Motors werden die Betriebsstunden zuerst im LE-Display angezeigt.

⑥ Auto-Stromsparschalter

Wenn dieser Schalter gedrückt wird, wird die automatische Stromsparfunktion aktiviert.

⑦ Auto-Stromsparleuchte

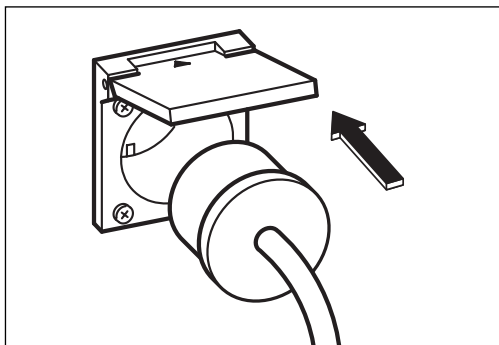
Die Leuchte (grün) leuchtet auf, während die automatische Stromsparfunktion aktiviert ist.

⑧ Motorölstand-Warnleuchte

Wenn der Motorölstand niedriger als vorgeschrieben ist, leuchtet diese Leuchte auf. Dann stoppt der Motor.

(2) WECHSELSTROMANWENDUNG

- (a) Stellen Sie sicher, dass die im LED angezeigte Spannung den normalen Pegel (ca. 230 V) hat.
- Dieser Stromerzeuger wurde im Werk sorgfältig getestet und abgestimmt. Wenn der Stromerzeuger die spezifizierte Spannung nicht erzeugt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem DOLMAR-Lieferanten oder der nächsten Kundendienststelle auf.
- (b) Schalten Sie die elektrischen Geräte aus, bevor Sie diese an den Stromerzeuger anschließen.
- (c) Stecken Sie die Stecker der elektrischen Geräte in die Steckdose.



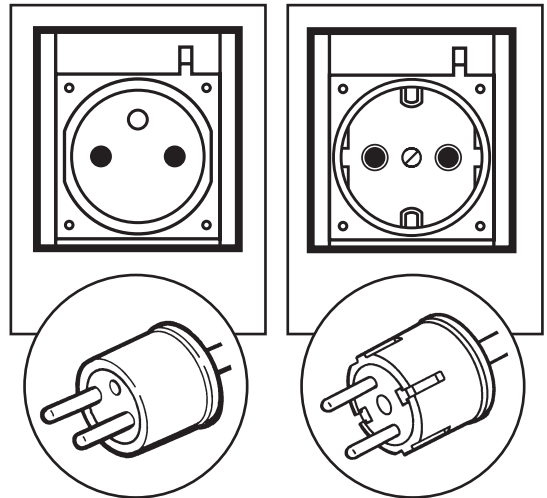
⚠️ WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass der Stromerzeuger geerdet ist, wenn das angeschlossene elektrische Gerät einen Erdanschluss hat.
- Wenn das Gerät nicht richtig geerdet wird, besteht die Gefahr elektrischer Schläge.

- Prüfen Sie die Amperezahl der Buchsen und stellen Sie sicher, dass die Stromabnahme den vorgeschriebenen Wert nicht überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtwattzahl aller angeschlossenen Geräte nicht den vorgeschriebenen Ausgangswert des Stromerzeugers übersteigt.

⚠️ VORSICHT

Stecken Sie keine Fremdkörper in die Strombuchse.



DE

HINWEIS

Wenn "O_Lod" (Überlast) im LED angezeigt wird, wird der Wechselstromausgang unterbrochen, wenn der Stromerzeuger im Überlast-Zustand ist oder wenn Geräte defekt sind.

Stoppen Sie in diesem Fall den Motor sofort und prüfen Sie das angeschlossene Gerät und/oder den Stromerzeuger auf Überlast.

Nach Prüfung und Problembeseitigung starten Sie den Motor neu, und die Anzeige wird normal fortgesetzt.

- (d) Den Schalter des Verbrauchers einschalten.

(3) GLEICHSPANNUNGSANSCHLUSS (Siehe Abb. ④-②)

Die Gleichstromquelle wird nur zum Aufladen von 12-V-Batterien verwendet. Sie liefert bis zu 12 V - 8,3 A (100 W) Maximalleistung.

- ① Positive Klemme (ROT)
- ② Negative Klemme (SCHWARZ)

KABELANSCHLUSS:





- Verbinden Sie die positive Klemme (rot) am Stromerzeuger mit der positiven Klemme (+) an der Batterie.
- Verbinden Sie die negative Klemme (schwarz) am Stromerzeuger mit der negativen Klemme (-) an der Batterie.

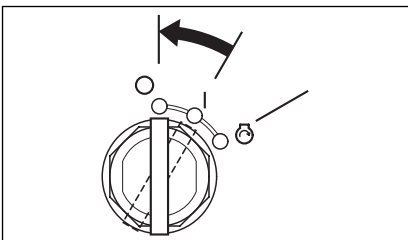
VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM LADEN

- Beim Ladevorgang entsteht explosives Wasserstoffgas und entweicht durch die Entlüftungsöffnungen der Batterie. Sorgen Sie dafür, dass sich während des Aufladens weder Funken noch offenes Feuer in Batterie- oder Stromerzeugernähe befinden.
- Batteriesäure kann Augen und Kleidung verätzen. Vermeiden Sie jeden Kontakt und handeln Sie äußerst vorsichtig. Wenn Sie trotzdem mit der Batteriesäure in Kontakt gekommen sind, waschen Sie das betreffende Körperteil sofort mit reichlich Wasser ab und suchen Sie vorsorglich einen Facharzt auf.
- Wenn eine Batterie mit hoher Kapazität oder eine völlig leere Batterie aufgeladen werden muss, kann der Ladestrom zu hoch sein und die Gleichstromsicherung ansprechen. Für das Aufladen dieser Batterien ist daher ein separates Batterie-Ladegerät zu benutzen.
- Defekte an der Batterie lassen die Gleichstromsicherung ansprechen. Kontrollieren Sie die Batterie, bevor Sie die Sicherung erneuern.

DE

3. AUSSCHALTEN DES STROMERZEUGERS

- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose des Stromerzeugers.
- Lassen Sie den Motor ohne Last ca. 3 Minuten laufen, bevor Sie ihn abstellen.
- Den Motorschalter in die Position "  " (STOPP) bringen. (Siehe Abb. 4-3)
① "  " (LAUFEN) ② "  " (STOPP)
- [Elektrostartermodelle]**
Drehen Sie den Zündschlüssel auf Stellung "  " (AUS).



4. ÖLSENSOR (Siehe Abb. 4-4)

① ÖLSENSOR

- Der Ölsensor überwacht den Öldruck im Kurbelgehäuse und unterbricht die Zündung des Motors automatisch, sobald der Ölstand unter ein werkseitig vorgegebenes Niveau sinkt.
- Wenn der Motor automatisch gestoppt hat, muss der Netzschalter des angeschlossenen Gerätes ausgeschaltet oder der Netzstecker aus der Steckdose des Stromerzeugers gezogen werden. Der Ölstand ist zu kontrollieren.
Füllen Sie Motoröl nach, wie auf Seite 5 beschrieben, und starten Sie den Motor erneut.

- Wenn der Motor nicht mit dem normalen Verfahren startet, muss der Ölstand nochmals kontrolliert werden.

VORSICHT

Beim Nachfüllen des Öls entfernen Sie nicht den Fühler des Ölsensors, sondern den Ölverschlussdeckel auf der Seite des Vergasers.

5. LEISTUNGSMITTEILUNG

Einige elektrische Geräte benötigen beim Start einen hohen Anlaufstrom.

Das bedeutet, dass der Anlaufstrom, der beim Einschalten benötigt wird, größer sein kann als der Strom, der zum normalen Betrieb des Gerätes notwendig ist. Elektrische Geräte und Werkzeuge sind normalerweise mit einem Leistungsschild versehen, auf dem ihre Spannung, Frequenz, Stromstärke in Ampere (A) und die elektrische Leistung angegeben sind, die für den Betrieb des Gerätes oder der Werkzeuge benötigt werden. Falls Sie Fragen zum Anlaufstrom bestimmter elektrischer Geräte oder Werkzeuge haben, setzen Sie sich mit einer DOLMAR-Fachwerkstatt in Ihrer Nähe oder dem Kundendienst in Verbindung.

- Elektrische Glühlampen, Warmhalteplatten u.ä. benötigen beim Starten und während des normalen Gebrauchs die gleiche Strommenge.
- Leuchtstofflampen erfordern während der Startperiode das 1,2- bis 2-Fache der angezeigten Wattleistung.
- Quecksilberlampen erfordern während der Startperiode das 2- bis 3-Fache der angezeigten Wattleistung.
- Elektrische Motoren benötigen einen hohen Anlaufstrom, der sich nach Art und Einsatz des Motors richtet. Nach dem Anlaufen benötigt der Elektromotor nur noch 30% bis 50% des Stroms für den weiteren Betrieb.
- Die meisten elektrischen Geräte benötigen 1,2- bis 3-mal so viel Strom, wenn sie unter Belastung laufen. So kann an einen Stromerzeuger mit 5.000 Watt ein elektrisches Werkzeug von 1.800 bis 4.000 Watt angeschlossen werden.
- Wasserpumpen und Druckluftkompressoren zum Beispiel benötigen einen sehr hohen Strom beim Anlaufen. Ihr Anlaufstrom ist 3- bis 5-mal höher. Ein Stromerzeuger von 5.000 Watt kann zum Beispiel nur eine Pumpe von 1.000 bis 1.700 Watt antreiben.

HINWEIS

Untenstehende Tabelle der Leistungsabgaben gilt lediglich als allgemeine Richtlinie. Entnehmen Sie daher dem Leistungsschild Ihres Gerätes die entsprechenden Angaben.

Zur Bestimmung der Gesamtwattzahl, die von einem bestimmten elektrischen Gerät oder Werkzeug gefordert wird, multiplizieren Sie die Voltangabe des Geräts/Werkzeugs mit der Ampere-Angabe (Amp) des Geräts. Die Volt- und Ampere-Information (Amp) ist aus dem Typenschild ersichtlich, das sich immer an elektrischen Geräten und Werkzeugen befindet.

Anwendungen	Benötigte Leistung (ca. W)		
	GE-2800 IS	GE-3200 IS	GE-4300 IS
	50Hz		
Glühbirne, Heizelement	2500	2800	3800
Leuchtstofflampe, Elektrowerkzeug	1300	1400	1900
Quecksilberlampe	800	1000	1600
Pumpe, Kompressor	500	600	800

DE

SPANNUNGSABFALL IN VERLÄNGERUNGSKABELN

Wenn ein Verlängerungskabel für das Anschließen von Geräten oder Werkzeugen benutzt wird, tritt ein Spannungsverlust im Verlängerungskabel auf.

Dadurch wird die effektive Spannung vermindert, die für das Gerät oder Werkzeug zur Verfügung steht.

Die nachfolgende Tabelle zeigt den ungefähren Spannungsverlust, wenn ein Verbraucher über ein ca. 100 m langes Verlängerungskabel am Stromerzeuger angeschlossen ist.

Nominaler Querschnitt	A.W.G.	Zulässiger Strom	Anzahl der Kabellitzen / Litzendurchmesser	Widerstand	Vorliegende Ampere								Spannungsabfall
					1A	3A	5A	8A	10A	12A	15A		
mm ²	No.	A	No./mm	/100m	1A	3A	5A	8A	10A	12A	15A		
0,75	18	7	30/0,18	2,477	2,5V	8V	12,5V	—	—	—	—		
1,27	16	12	50/0,16	1,486	1,5V	5V	7,5V	12V	15V	18V	—		
2,0	14	17	37/0,26	0,952	1V	3V	5V	8V	10V	12V	15V		
3,5	12 - 10	23	45/0,32	0,517	—	1,5V	2,5V	4V	5V	6,5V	7,5V		
5,5	10 - 8	35	70/0,32	0,332	—	1V	2V	2,5V	3,5V	4V	5V		

6. WARTUNGSPLAN

TÄGLICH	<ul style="list-style-type: none">■ Ölstand kontrollieren.■ Kontrollieren Sie alle Bauteile, die im Kapitel "KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME" aufgeführt sind.
ALLE 50 STUNDEN	<ul style="list-style-type: none">■ Das Luftfilterelement waschen. Bei Gebrauch in schmutziger oder staubiger Umgebung öfter.■ Zündkerze überprüfen.
ALLE 100 STUNDEN	<ul style="list-style-type: none">■ Motoröl wechseln. (*)Bei Gebrauch in schmutziger oder staubiger Umgebung öfter wechseln.
ALLE 200 STUNDEN	<ul style="list-style-type: none">■ Elektrodenabstand der Zündkerzenkontakte einstellen.
ALLE 500 STUNDEN	<ul style="list-style-type: none">■ Zündkerze und Luftfilterelement auswechseln.■ Vergaser, Ventilspiel, Ventilsitz und Zylinderkopf reinigen bzw. einstellen.
ALLE 1.000 STUNDEN (24 MONATE)	<ul style="list-style-type: none">■ Bedienungstafel kontrollieren.■ Überprüfen Sie Läufer und Starter.■ Gummimontageblock des Motors austauschen.■ Inspizieren Sie den Motor.■ Ersetzen Sie die Kraftstoffleitung.

DE

HINWEIS : (*)

- Der erste Ölwechsel muss nach zwanzig (20) Arbeitsstunden erfolgen. Die folgenden Ölwechsel jeweils nach 100 Stunden.
- Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altöls muss gewährleistet sein.
Auf keinen Fall darf es in die Kanalisation, auf freies Land oder in offene Gewässer gegossen werden.
Beachten Sie das Abfallbeseitigungsgesetz und die Altölverordnung der Länder.

7. ART DER WARTUNG

(Siehe Abb. ⑤)

⚠ VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass der Motor gestoppt ist, bevor jegliche Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten ausgeführt werden.

HINWEIS

Es wird empfohlen, bei Wartungs-, Pflege- und Reparaturarbeiten an der Stromerzeuger-Ausrüstung einen Ohrenschutz zu tragen.

1. SEITENPLATTE (L, R) (Siehe Abb. ⑤-①)

Zum Zugriff auf die folgenden Teile zur Wartung nehmen Sie die entsprechende Seitenplatte ab, indem Sie die Schraube mit einem Schraubenzieher oder einer Münze entfernen.

Linke Seitenplatte ----- Ölstandmesser, Luftfilter, Zündkerze, Batterie usw.

Rechte Seitenplatte ---- Ölablassschraube usw.

2. MOTORÖLWECHSEL (Siehe Abb. ⑤-②)

- Nehmen Sie jeweils nach 50 Betriebsstunden einen Ölwechsel vor.

(Der erste Ölwechsel bei einem neuen Motor muss nach 20 Betriebsstunden erfolgen.)

- (a) Lassen Sie das Öl bei warmem Motor ablaufen. Hierfür entfernen Sie die Ölablassschraube und den Ölverschlussdeckel.

① ÖLABLASSSCHRAUBE

- (b) Bauen Sie die Ölablassschraube wieder ein und füllen Sie Öl bis zum oberen Stand am Öleinfülldeckel in den Motor ein.

- Verwenden Sie frisches, hochwertiges Schmieröl und füllen Sie bis zum vorgeschriebenen Stand wie auf Seite 5 angegeben ein.

Wenn verschmutztes oder verbrauchtes Öl verwendet wird oder die Qualität des Motoröls nicht ausreicht, besteht die Gefahr von Motorschäden und verringerter Lebensdauer.

3. WARTEN DES LUFTFILTERS (Siehe Abb. ⑤-③)

Es ist sehr wichtig, den Luftfilter in gutem Zustand zu halten.

Durch falschen Einbau, falsche Wartung oder ungeeignete Filtereinsätze eindringender Schmutz führt zu Schäden und Verschleiß am Motor. Halten Sie den Luftfiltereinsatz immer sauber.

- (a) Haken Sie die Abdeckung aus und entfernen Sie den Filtereinsatz.

① ② EINSATZ (Urethanschaum)

- (b) Urethanschaum: Den Einsatz mit frischem Wasser auswaschen. Das Wasser ausquetschen und den Einsatz trocknen. (Nicht verdrehen.)

4. REINIGEN UND EINSTELLEN DER ZÜNDKERZE (Siehe Abb. ⑤-④,⑤)

- (a) Wenn die Zündkerze mit Ruß verschmutzt ist, müssen Sie diesen mit einem Reinigungsmittel für Zündkerzen oder einer Bürste entfernen.

- (b) Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,6 bis 0,7 mm ein.

① ZÜNDKERZE

② STOPFENSCHLÜSSEL

③ ZÜNDKERZENSTECKER

Zündkerze :

BR-6HS (NGK) oder RL86C (CHAMPION)

DE

5. REINIGEN DES KRAFTSTOFFFILTERS (Siehe Abb. ⑤-⑥)

Der Kraftstofffilter schützt vor Verunreinigungen.

① KRAFTSTOFFSIEBSCHALE

- (a) Entfernen Sie den Filterkopf und säubern Sie ihn.
- (b) Reinigen Sie das Sieb und den Filterkopf mit Benzin.
- (c) Befestigen Sie den Filterkopf wieder fest auf dem Gerät und sorgen Sie dafür, dass kein Kraftstoff ausläuft.

6. EINBAU DER BATTERIE

Empfohlene Batterie

Bleiakku:

GE-2800 IS / GE-3200 IS

Kapazität von 12 V/6 Ah oder darüber.

GE-4300 IS

Kapazität von 12 V/12 Ah oder darüber.

- (a) Die Kabel an einer bereits aufgeladenen Batterie anbringen. Die Batterie an der nachfolgend beschriebenen Position anbringen, wobei die Anschlüsse nach innen weisen müssen.
- (b) Beide langen Schrauben durch das festgelegte Loch stecken. Die Spitze muss dabei nach außen zeigen.
- (c) Den Befestigungsarm auf die langen Schrauben aufstecken und mit den Flügelmuttern befestigen. (Den Bleiakku ganz nach innen schieben.)

- (d) Die Verkabelung so auslegen, dass die Kabel durch die Vibration des Motors nicht beschädigt werden.
- (e) Zuerst sicherstellen, dass sich der Motorstartschlüssel in der "AUS"-Position befindet, dann das Kabel mit dem roten Streifen an der Positivklemme (+) anbringen. Das andere Kabel danach an der Negativklemme (-) befestigen.

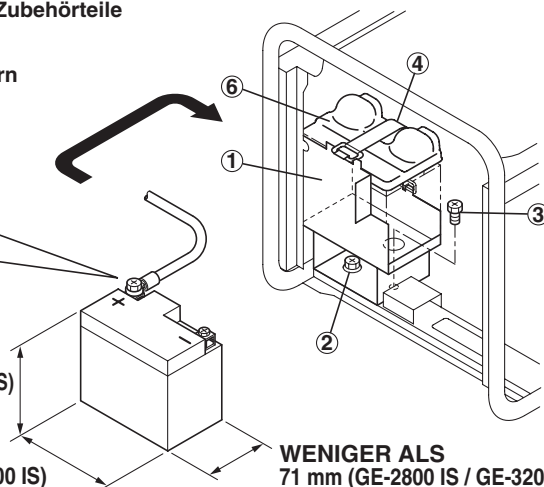
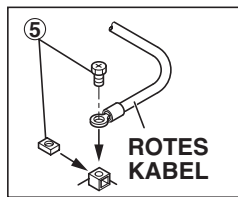
Rotes kabel: an Positivklemme (+)

Schwarzes kabel: an Negativklemme (-)

⚠ VORSICHT

Wenn ein falscher Anschluss gemacht wird, kommt es zu einer Beschädigung der elektrischen Bauteile.

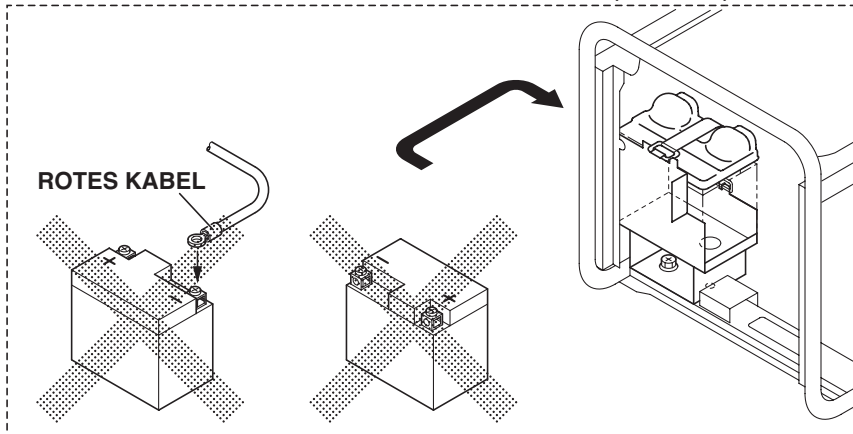
- ① Batterieauflage
 - ② Bundschraube
 - ③ Schraube
 - ④ Batterieband
 - ⑤ Schrauben und Muttern
 - ⑥ Batterieabdeckung
- Zubehörteile



WENIGER ALS
131 mm (GE-2800 IS / GE-3200 IS)
162 mm (GE-4300 IS)

WENIGER ALS
114 mm (GE-2800 IS / GE-3200 IS)
136 mm (GE-4300 IS)

WENIGER ALS
71 mm (GE-2800 IS / GE-3200 IS)
82 mm (GE-4300 IS)



DE

8. REGELMÄßIGER BETRIEB UND INSPEKTION

Bei Verwendung des Stromerzeugers als Notstromquelle sind regelmäßiger Betrieb und Inspektion erforderlich.

Kraftstoff (Benzin) und Motoröl verschlechtern sich im Laufe der Zeit und dies führt zu Startschwierigkeiten, fehlerhaftem Motorbetrieb und Ausfällen.

⚠ VORSICHT

Da Kraftstoff (wie Benzin) im Laufe der Zeit verdirbt, tauschen Sie den Kraftstoff (Benzin) regelmäßig gegen frischen aus; einmal alle drei (3) Monate wird empfohlen.

- (a) Prüfen Sie den Kraftstoff (Benzin), Motoröl und Luftfilter.
- (b) Starten Sie den Motor.
- (c) Bei aktivierten Anschlussgeräten wie Lampen lassen Sie den Motor mindestens zehn Minuten lang laufen.
- (d) Prüfen Sie auf folgende Punkte:
 - Richtiger Lauf des Motors.
 - Angemessene Ausgangsspannung, die Anzeileuchten leuchten richtig auf.
 - Der Motorschalter wird normal bedient.
 - Kein Lecken von Motoröl und Kraftstoff (Benzin).

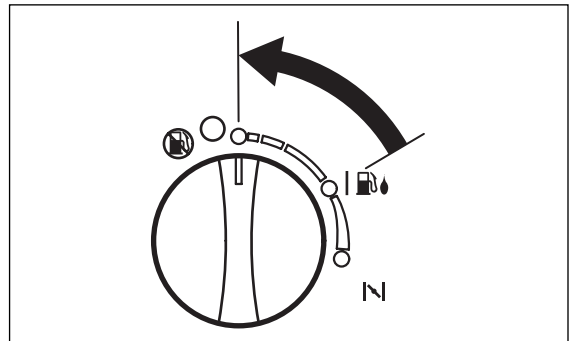
9. TRANSPORT

Beim Transport des Stromerzeugers stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff (Benzin) aus dem Tank abgelassen ist.

⚠ WARNUNG

- Um zu verhindern, dass Kraftstoff aufgrund von Vibration und Erschütterungen verschüttet wird, darf der Stromerzeuger niemals mit Kraftstoff (Benzin) im Tank transportiert werden.
- Den Kraftstofftankdeckel fest anbringen.
- Um Gefahr des Entzündens von Kraftstoff zu vermeiden, niemals den Stromerzeuger längere Zeit im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit sehr hohen Temperaturen stehen lassen.
- Den Kraftstoff (Benzin) beim Transport in einen speziellen Benzinkanister aus Blech füllen.

- (a) Drehen Sie den Motorschalter in Position "⏹" (STOPP).



- (b) Den Kraftstoff aus dem Tank ablassen.
- (c) Den Tankdeckel festziehen.

⚠ VORSICHT

- Keine schweren Gegenstände auf den Stromerzeuger stellen.
- Den Stromerzeuger in der richtigen Position auf dem Transportfahrzeug aufstellen, so dass der Stromerzeuger nicht verrutschen oder herunterfallen kann. Den Stromerzeuger bei Bedarf mit Seilen festzurren.

DE

10. VORBEREITUNG FÜR DIE LAGERUNG (Siehe Abb. 6)

Wenn der Stromerzeuger für eine Dauer von 6 Monaten oder länger nicht benutzt werden soll, müssen folgende Maßnahmen getroffen werden:

- Lösen Sie die Kraftstoffleitung und lassen Sie den Tank vorsichtig leerlaufen.
Im Tank zurückbleibendes Benzin verliert seine Qualität und das Starten des Motors wird erschwert.
- Die Ablassschraube am Vergaser losdrehen. (Siehe Abb. 6-1)
 - ① ABLASSSCHRAUBE
- Erneuern Sie das Motoröl.
- Kontrollieren Sie, ob sich keine Schrauben und Muttern gelöst haben, nötigenfalls schrauben Sie diese wieder fest.
- Reinigen Sie den Stromerzeuger gründlich mit einem in Öl getunkten Tuch. Zusätzlich nach dem Reinigen mit einem Schutzmittel konservieren! REINIGEN SIE DEN STROMERZEUGER NIEMALS MIT WASSER!
- Ziehen Sie am Griff des Seilzugstarters, bis Sie Widerstand fühlen und lassen Sie den Griff in seiner Stellung stehen.
- Lagern Sie den Stromerzeuger in einem gut belüfteten, nicht zu feuchten Raum.

DE

11. FEHLERSUCHE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG

Wenn der Motor des Stromerzeugers auch nach einigen Versuchen nicht startet oder der Stromerzeuger keine Spannung erzeugt, kann die unten stehende Liste zu Rate gezogen werden. Wenn Ihr Stromerzeuger noch immer nicht startet oder keine Spannung erzeugt, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem DOLMAR-Kundendienst in Verbindung.

Wenn der Motor nicht startet:

Prüfen Sie, ob der Ölstand ausreicht.	↔	Stellen Sie den Motorschalter auf Stellung "N" (CHOKE).
Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand.	↔	Füllen Sie den Tank, falls dieser leer ist, überfüllen Sie ihn jedoch nicht.
Kontrollieren Sie, ob an dem Stromerzeuger ein Gerät angeschlossen ist.	↔	Schalten Sie den Netzschalter des angeschlossenen Gerätes aus und ziehen Sie den Stecker heraus, falls ein Gerät angeschlossen ist.
Kontrollieren Sie den Zündkerzenstecker auf festen Sitz.	↔	Drücken Sie den Zündkerzenstecker fest auf die Zündkerze.
Kontrollieren Sie die Zündkerze auf Verunreinigung.	↔	Entfernen Sie die Zündkerze und reinigen Sie die Elektroden.
Prüfen Sie den Motorölstand.	↔	Wenn der Motorölstand niedrig ist, füllen Sie Öl bis zur oberen Linie im Ölstandmesser ein.

Wenn keine Ausgangsspannung vorhanden ist:

Prüfen Sie, ob "O_Lod" (Überlast) im Multi-Monitor angezeigt wird.	↔	Stoppen Sie den Motor und prüfen Sie das angeschlossene Gerät und/oder den Stromerzeuger auf Überlast.
Prüfen Sie, ob der Gleichstrom-Unterbrecherschalter ausgeschaltet ist.	↔	Drücken Sie den Unterbrecherschalter in Stellung "I" (EIN), nachdem sichergestellt ist, dass der elektrische Strompegel ausreichend ist und das (die) elektrische(n) Gerät(e) in normalem Zustand ist (sind).
Prüfen Sie die Wechselstromsteckdose und Gleichstrom-Buchsen auf lockere Verbindung.	↔	Lassen Sie den Wackelkontakt durch eine DOLMAR-Fachwerkstatt beseitigen.
Kontrollieren Sie, ob während des Startvorgangs die Geräte bereits angeschlossen waren.	↔	Den Geräteschalter des angeschlossenen Verbrauchers ausschalten und das Gerätekabel aus der Steckdose ziehen. Nach dem korrekten Anlassen des Stromerzeugers das Gerätekabel wieder anschließen.

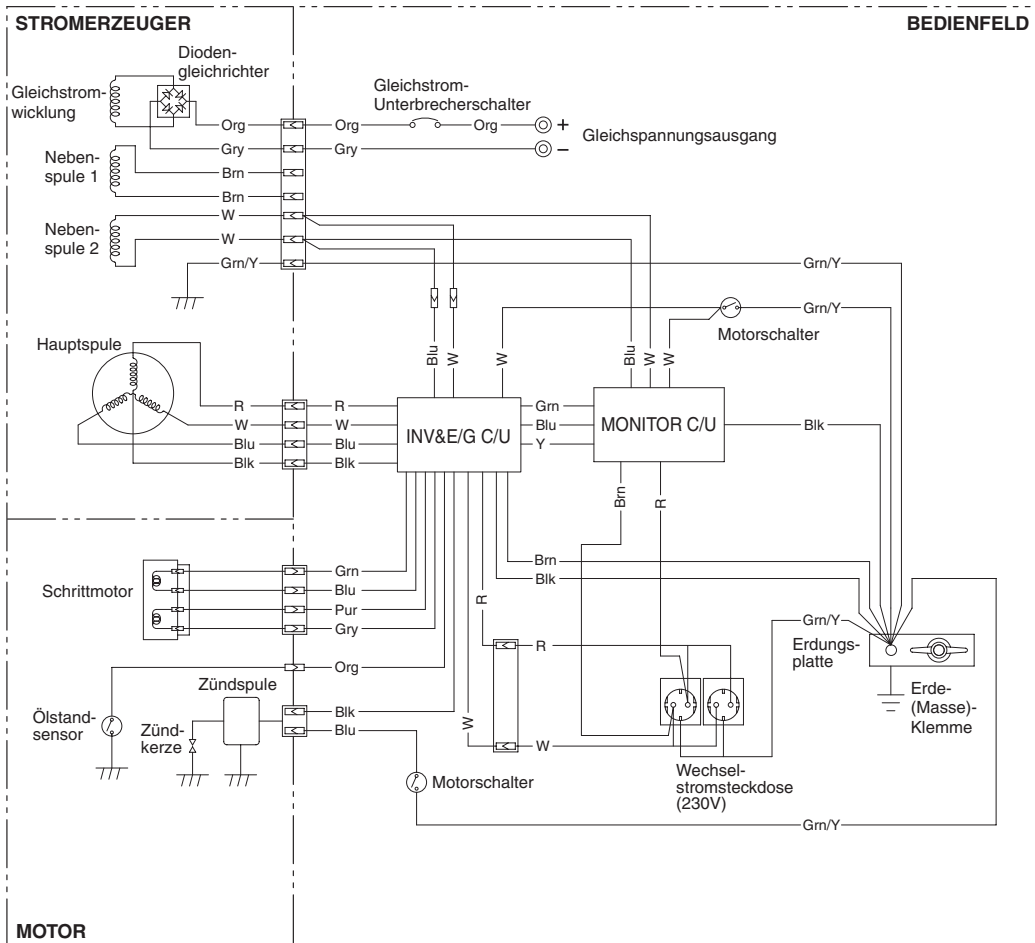
12. TECHNISCHE DATEN

MODELL		GE-2800 IS	GE-3200 IS	GE-4300 IS	
Wechselstromerzeuger	Typ	Multipol, Drehfeld-Invertertyp			
	Wechselstrom	Nennleistung COP kW	2,5	2,8	3,8
		Nennleistungsfaktor	1,0		
		Nennfrequenz Hz	50		
		Nennspannung V	230		
		Nennstrom A	10,8	12,1	16,5
	Gleichstromausgang V-A	12 - 8,3			
	Überlast-Schutzvorrichtung (Wechselstromleitung)	Elektronischer Unterbrecher			
	Überlast-Schutzvorrichtung (Gleichstromleitung)	Unterbrecherschalter			
Multi-Monitor-Einheit	Standard				
Motor	Modell	EX17	EX21	EX27	
	Typ	Zwangsluftkühlung, 4-Takt-Einzylinder-Benzinmotor mit obenliegender Nockenwelle			
	Hubraum ccm	169	211	265	
	Kraftstoff	Bleifreies Normalbenzin			
	Kraftstofftankkapazität L	10,8	10,8	12,8	
	Betriebszeit pro Tankfüllung [ca.] Stunden	7,6	6,5	5,3	
	Anlassersystem	Seilzugstarter	Elektrostarter / Seilzugstarter		
	Ölsensor	Standard			
Maximale Höhe über dem Meeresspiegel m	1.000				
Maximale Umgebungstemperatur °C	40				
Maße	Länge mm	537	537	580	
	Breite mm	482	482	527	
	Höhe mm	583	583	618	
Nettogewicht kg	54	59	74		

DE

13. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

GE-2800 IS (50Hz-230V)

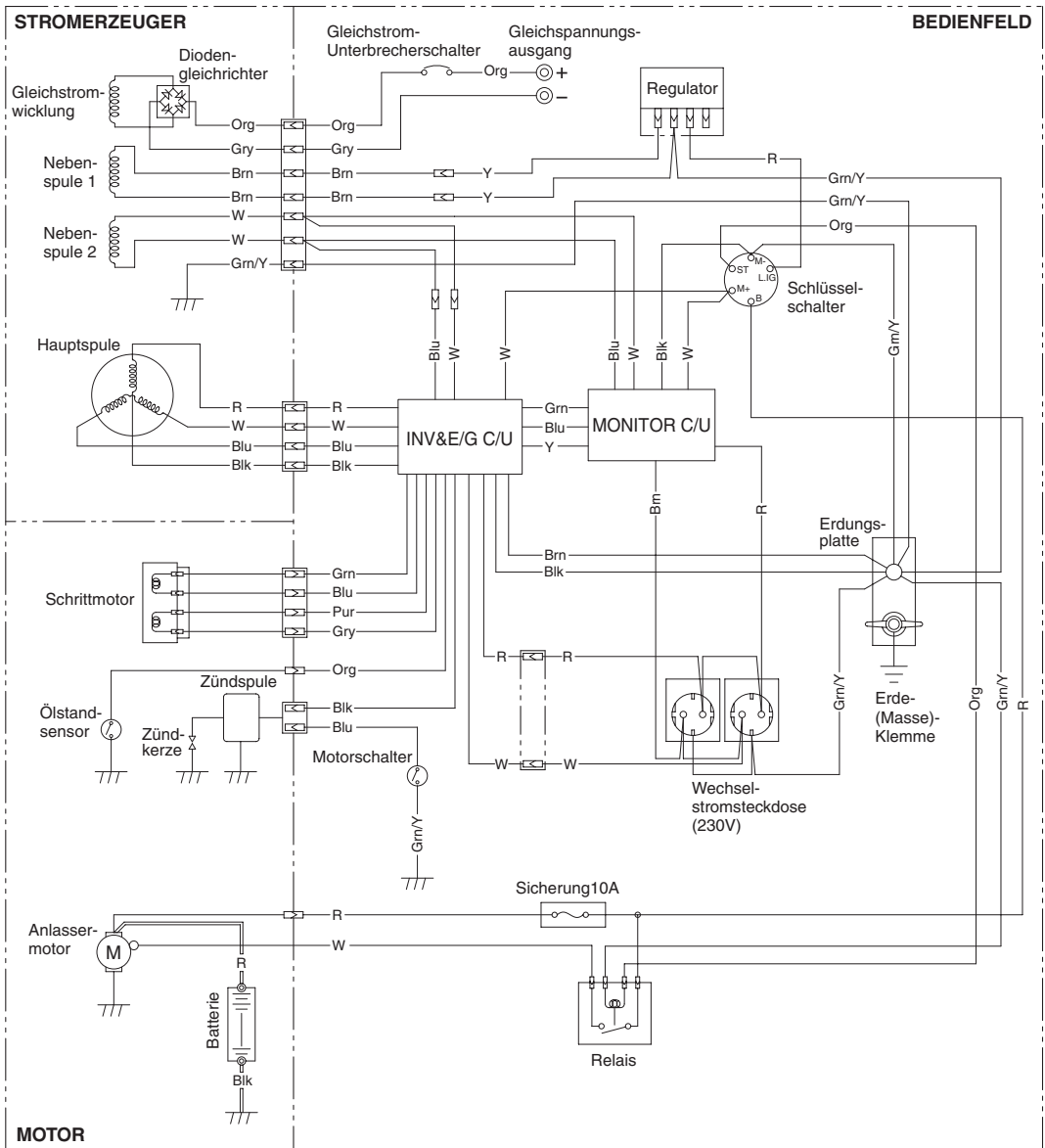


Kabel-Farbcode

Blk : Schwarz	Pin : Rosa	Gm :Grün	Gry : Grau	Y : Gelb	Pur : Violett
Bm : Braun	R : Rot	Blu : Blau	Org : Orange	W : Weiß	Grn/Y : Grün/Gelb

DE

GE-3200 IS / GE-4300 IS (50Hz-230V)



Kabel-Farbcode

Blk : Schwarz	Pin : Rosa	Grn : Grün	Gry : Grau	Y : Gelb	Pur : Violett
Brn : Braun	R : Rot	Blu : Blau	Org : Orange	W : Weiß	Grn/Y : Grün/Gelb

Specifications subject to change without notice

Changements sans préavis

Änderungen vorbehalten

Wijzigingen voorbehouden

Mejoras constructivas sin previo aviso

Variazioni di costruzione senza preavviso

Modificação reservado

Επιφύλασσοµαστε του δικαιώµατός µας διαφοροποιήσεων

Med forbehold av teknisk endring

Tekniska ändringar förbehålles

Pidätämme oikeuden muutoksiin

Ændringer forbeholdes

Возможны технические изменения

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>